FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 189 — S. District No. 8 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 3 — {in / dans} Quebec Ouest — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 1 (201)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Henri Philippe Bourin — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						IN (Specify age g	
Dwelling House. / Maison.	Family, lodging or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age en dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dernier emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employés.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State whether person is employed in saw mills, pulp mills, "sash and door" factories, etc. / Mentionner ici la personne employée à scies, moulins à pulpe, manufactures de "sash and doors", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour in chief occupation. / Taux du gain par heure à l'emploi principal.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (one year). / Coût de l'assurance (une année.)	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons at school, at college, at convent or at any other school. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes à l'école, au collège, au couvent ou à tout autre école.	Blind. / Aveugle.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Bourbeau Edgar	Résidence Lamorandière	M	Chef	M	Nov	1872	38	P. Q.			Français	Canadienne	Cath. R.	Horloger	10.0.0	Chez	Mag	Chez		52				520						Chez	Chez	Fr.			
2		" Odette	"	F	Epouse	M	Juillet	1880	30	"			"	"	"		"															"	"	"			
3		" Marie Jeanne	"	F	Fille	S	Décembre	1901	9	"			"	"	"		"															"	"	Fr.			
4		" Henriette	"	F	Fille	S	Octobre	1902	8	"			"	"	"		"															Mang	Mang	Fr.			
5		" Fernand	"	M	Fils	S	Juillet	1903	7	"			"	"	"		"															"	"	Fr.			
6	2	8 Bellerive Alexia	[illegible]	F	[illegible]	M	Décembre	1870	37	"			"	"	"		"															Chez	Chez	Fr. A.			
7	3	Lavoie Ferdinand	8 "	M	Chef	M	Juin	1850	60	"			"	"	"	Empl. Quarel	2.0.0	Mag	Chez	Mag		52				200						"	"	"			
8		" Wilburge	"	F	Epouse	M	Janvier	1853	58	"			"	"	"		"															"	"	"			
9		" Rosalie	"	F	Fille	S	Mars	1890	21	"			"	"	"	Ouvrier	6.0.0	"	"	"		52				290				#1000.	21	24.85	"	"	"			
10		" Elias	"	M	Fils	S	Juin	1892	19	"			"	"	"	Commis	10.0.0	"	"	"		52				260							"	"	"			
11		" Gemma	"	F	Fille	S	Mars	1898	13	"			"	"	"		"															"	"	"			
12		" Rosalia	"	F	Fille	S	Avril	1896	15	"			"	"	"		"															"	"	"			
13		" Edouard	"	M	Fils	S	Juin	1897	14	"			"	"	"	Aucun	"															"	"	"			
14		" Armand	"	M	Fils	S	Juin	1903	8	"			"	"	"		"															"	"	"			
15	4	Mirtesque Napoléon	8 "	M	Chef	M	Août	1834	77	"			"	"	"	Journalier	1.0.00	Mag	Chez	Mag		52		60		500						10	"	"	Fr.	$41		
16		" Clémentine	"	F	Epouse	M	Février	1843	68	"			"	"	"		"															"	"	Fr. A.			
17	5	Bégin Charles	8 "	M	Chef	M	Décembre	1888	23	"			"	"	"	Boucher	6.0.0	Mag	Chez	Mag		52		60		300			#1000.	20	18.84	"	"	"			
19		" Marie Louise	"	F	Epouse	M	Juillet	1887	27	"			"	"	"		"															"	"	"			
19		" Marie Odette	"	F	Fille	S	Septembre	1910	1	"			"	"	"		"															Mang	Mang	Fr.			
20	6	Trudelle Adolphine	"	F	Pensionnaire	S	Juillet	1886	25	"			"	"	"	Couturière	4.0.0	Mag	Chez	Mag		52										"	"	"			
21		" Lucien Rolland	"	M	Fils	S	Novembre	1910	1	"			"	"	"		"															Mang	Mang	"			
22	7	Gosselin Alice	"	F	Locataire	S	Novembre	1891	19	"			"	"	"		2.0.0															"	"	Fr. A.			
23	33 8	Turcotte Napoléon	10 "	M	Chef	M	Janvier	1850	60	"			"	"	"	Marchand	12.0.0	Chez	Mag	Chez		52				4000						Chez	Chez	Fr.			
24		" Florence	"	F	Epouse	M	Août	1851	60	"			"	"	"		"															Chez	Chez	Fr.			
25		" Amédée	"	F	Fille	S	Août	1886	25	"			"	"	"		"															"	"	"			
26	9	Paradis Antonio	10 "	M	Chef	M	Janvier	1882	28	"			"	"	"	Journalier	11.6.52	Mag	Chez	Mag		52		60		416			#1000.	28	#25.72	"	"	"			
27		" Jane	"	F	Epouse	M	Avril	1884	23	"			"	"	"		"															"	"	"			
28		Belodeau Marie	"	F	Mère	V	Juin	1836	75	"			"	"	"		"															"	"	"			
29		Bigaux Samuel	"	M	Beau-père	M	Mai	1833	78	"			"	"	"	Pelotte	11.3.43	"	"	"													"	"	"			
30		Blamondon Alice	"	F	[illegible]	S	Mai	1886	24	"			"	"	"		"															"	"	"			
31		" Rachelle	"	F	"	S	Septembre	1890	21	"			"	"	"		"															"	"	"			
32		Côté Joseph	"	M	[illegible]	S	Mars	1887	24	"			"	"	"	Marchand de Marbre	4.0.00	Mag	Chez	Mag		52										"	"	"			
33	10	Lapointe Marie	12 "	F	Locataire	S	Mai	1836	65	"			"	"	"	Modiste	4.0.00	"	"	"		52										Mang	Mang	"			
34		" Zoé	"	F	"	S	Février	1843	68	"			"	"	"		"															"	"	"			
35		" Emma	"	F	"	S	Novembre	1873	38	"			"	"	"	Couturière	4.0.0	"	"	"		52										"	"	"			
36	11	Buisson Joseph	14 "	M	Chef	M	Sept	1881	31	"			"	"	"	Marchand	10.0.00	Chez	Mag	Chez		52										Chez	Chez	Fr.			
37		" Zéa	"	F	Epouse	M	Février	1883	28	"			"	"	"		"															"	"	"			
38		" Marianne	"	F	Sans Nom	M	Mai	1855	56	"			"	"	"		"															"	"	"			
39		" Eugène	"	M	" Père	M	Mai	1851	60	"			"	"	"	journalier	1.200	"	"	"		52										Chez	Chez	"			
40		" Joseph	"	M	Fils	S	Mars	1904	7	"			"	"	"		"															10	"	"		$10		
41		Jean Baptiste	"	M	Fils	S	Janvier	1906	6	"			"	"	"		"															10	"	"		3.00		
42		Ludevic	"	M	Fils	S	Avril	1907	4	"			"	"	"		"															Mang	Mang	"			
43		Zéa	"	F	Fille	S	Novembre	1909	1	"			"	"	"		"															Mang	Mang	"			
44	6 12	Martel Louis	12 sous-Lapointe	M	Chef	M	Octobre	1870	43	"			"	"	"	Barbier	8.0.00	Chez	Mag	Chez		52				500			#1000.	23	#25.72	Chez	Chez	Fr. A.			
45		" Jeanne	"	F	Epouse	M	Septembre	1874	37	"			"	"	"		"															"	"	"			
46		" Arthur	"	M	Fils	S	Septembre	1898	13	"			"	"	"	Aucun	"															10	"	"	Fr.	$10.00		
47		" Bernadette	"	F	Fille	S	Octobre	1895	16	"			"	"	"		"															"	"	Fr.			
48		Tarant Zoé	"	F	Pensionnaire	S	Juillet	1880	31	"			"	"	"	Barbier	2.0.00	Mag	Chez	Mag		52		60		260			#800.	20	24.00	"	"	Fr.			
49		Lambert Alphonse	"	M	"	M	Mars	1877	33	"			"	"	"	Modiste	1.0.00	"	"	"		52		60		104			#800.	30	14.28	"	"	Fr.			
50		Wallace Fabiola	"	F	"	S	Décembre	1892	19	"			"	"	"	Modiste	1.0.00	"	"	"		52		60		104						"	"	Fr.			

5.80

13.81